

PART 1

00:00:00.00\00:00:00.00

[Minha história pública

é a dos meus livros,

00:00:21.12\00:00:23.17

[dos meus êxitos

e também dos ataques que sofri.

00:00:23.18\00:00:27.00

[Na França, se você

escreve e é mulher,

00:00:27.23\00:00:30.02

[dá varas

para que batam em você.

00:00:30.03\00:00:32.05

[Ainda mais na idade que eu tinha

quando comecei a ser publicada.

00:00:32.06\00:00:35.16

[O fato é que sou uma escritora.

00:00:35.17\00:00:37.15

[E uma mulher escritora

00:00:37.16\00:00:38.25

[não é uma dona de casa

que escreve,

00:00:38.26\00:00:41.05

[mas uma pessoa cuja vida

é comandada pela escrita.

00:00:41.06\00:00:44.23

[Essa vida

é como qualquer outra.

00:00:44.24\00:00:46.26

[Ela tem suas razões,

sua ordem, seus fins,

00:00:46.27\00:00:49.24

[e não se precisa entendê-la

para julgá-la extravagante.

00:00:49.25\00:00:53.01

[Em todo caso, ao olhar

para meu passado,

00:00:57.19\00:01:00.16

[não invejo ninguém.

00:01:00.17\00:01:02.13

[Na juventude,

00:01:02.14\00:01:03.14

[me acostumei a não ligar

para opiniões alheias.

00:01:03.15\00:01:05.28

SIMONE DE BEAUVOIR,

UMA MULHER ATUAL

00:01:16.28\00:01:21.07

Hoje, olhando de longe,

00:02:01.24\00:02:03.16

não percebemos bem

a importância e a glória

00:02:03.17\00:02:06.23
que Sartre e Beauvoir
tiveram
00:02:06.24\00:02:08.26
a partir de 1945, 1946...
00:02:08.27\00:02:11.26
O que era...
00:02:11.27\00:02:13.09
Eles estruturaram
uma parte inteira de Paris.
00:02:13.10\00:02:16.18
Não só as pessoas
os imitavam nos costumes deles,
00:02:16.19\00:02:19.17
nas relações
com homens e mulheres,
00:02:19.18\00:02:22.03
na política,
00:02:22.04\00:02:23.03
mas aqueles eram
os bistrôs deles.
00:02:23.04\00:02:25.03
Havia Montparnasse,
onde estamos,
00:02:25.04\00:02:28.17
e Saint-Germain-des-Prés.
00:02:28.18\00:02:30.14
Eram os dois bastiões,
00:02:30.15\00:02:32.10
e vemos isso nas "Memórias"
de Beauvoir.
00:02:32.11\00:02:34.29
O existencialismo,
era um grande modelo.
00:02:36.10\00:02:39.28
Quer dizer que não
havia vida em comum,
00:02:39.29\00:02:42.14
nem havia problemas de casal.
00:02:42.15\00:02:45.08
Eles fizeram assim
desde o início.
00:02:45.09\00:02:48.15
Era a vida de bistrô.
00:02:48.16\00:02:49.25
[Em vez de me arrepender
da minha infância,
00:03:15.13\00:03:17.17
[eu me voltava para o futuro.
00:03:17.18\00:03:19.18
[Ele era longínquo
para não me assustar,
00:03:19.19\00:03:22.05
[mas já me ofuscava.

00:03:22.06\00:03:24.12

[Nesse verão,

entre todos os outros,

00:03:24.13\00:03:26.21

[eu já me embriagava

com seu esplendor.

00:03:26.22\00:03:28.24

[A brisa da noite acariciava

os evônimos,

00:03:28.25\00:03:30.26

[me roçava, me soprava,

00:03:30.27\00:03:32.12

[e eu me abandonava

à sua suavidade,

00:03:32.13\00:03:34.20

[à sua violência.

00:03:34.21\00:03:36.04

[As aveléiras murmuravam

e eu entendia o oráculo delas.

00:03:36.05\00:03:40.02

[Eu era esperada

por mim mesma.

00:03:40.03\00:03:42.02

[Fluindo de luz, com o mundo

deitado aos meus pés

00:03:42.24\00:03:45.10

[como um grande animal

doméstico,

00:03:45.11\00:03:47.09

[eu sorria à adolescente

que morreria e ressuscitaria

00:03:47.10\00:03:50.29

[na minha glória.

00:03:51.00\00:03:51.29

[Nenhuma vida,

nenhum momento da vida,

00:03:52.25\00:03:55.14

[manteria as promessas

00:03:55.15\00:03:56.29

[que inquietavam

meu coração crédulo.

00:03:57.00\00:03:59.00

Sou apegada ao passado,

mas vivo muito o presente,

00:03:59.25\00:04:03.04

e também vivo no futuro

e nos projetos.

00:04:03.05\00:04:06.17

Mas...

00:04:07.23\00:04:08.28

são duas coisas bem diferentes,

os objetos e as memórias.

00:04:10.05\00:04:14.04

Pois quando compramos objetos

é para salvar o presente,
00:04:14.05\00:04:18.13
com a ideia de que depois
serão lembranças que manteremos.
00:04:18.14\00:04:21.14
Então, em um sentido,
00:04:21.15\00:04:22.22
a compra de um objeto
é um projeto.
00:04:22.23\00:04:24.13
Enquanto as memórias
são bem diferentes.
00:04:25.10\00:04:29.09
Durante muito tempo
em minha vida,
00:04:31.17\00:04:35.02
pensei em escrever
o primeiro volume,
00:04:35.03\00:04:38.12
pois queria salvar minha infância
e minha juventude.
00:04:38.13\00:04:43.02
Há uma diferença tão grande
entre uma vida de adulto
00:04:43.03\00:04:45.19
e uma vida de criança,
de adolescente,
00:04:45.20\00:04:47.28
que parece que enterramos
na mulher que nos tornamos
00:04:47.29\00:04:51.21
a menina ou a moça
que fomos.
00:04:51.22\00:04:53.28
Eu senti uma espécie de dever
de ressuscitá-las.
00:04:53.29\00:04:59.19
Sobretudo porque tive
momentos dolorosos
00:04:59.20\00:05:02.20
na minha adolescência,
00:05:02.21\00:05:04.10
que terminou com a morte trágica
da minha melhor amiga.
00:05:04.11\00:05:08.09
Então tive vontade
de fazer justiça a mim mesma,
00:05:09.02\00:05:12.24
a essa amiga,
00:05:12.25\00:05:13.25
e a tudo o que essa infância
e essa juventude foram.
00:05:13.26\00:05:17.04
Foi um projeto

que veio de muito longe,
00:05:17.05\00:05:19.28
e eu poderia dizer
00:05:19.29\00:05:20.29
que só escrevi meus outros livros,
os anteriores, os romances,
00:05:21.00\00:05:24.01
para ter o direito, um dia,
de escrever essa história.
00:05:24.02\00:05:27.10
Pois, se eu não fosse alguém,
não fosse conhecida,
00:05:27.11\00:05:31.06
não faria sentido contar
esse início.
00:05:31.07\00:05:34.09
Era preciso ser uma autora
um pouco conhecida,
00:05:34.10\00:05:36.28
para querer dizer algo,
00:05:36.29\00:05:39.03
contar a época
da minha aprendizagem.
00:05:39.04\00:05:42.08
[Não posso me imaginar diferente
do que era aos 20 anos,
00:05:44.11\00:05:46.28
[nem uma infância
onde Zaza não existisse.
00:05:46.29\00:05:50.23
[Ela me fez abandonar
00:05:55.16\00:05:56.20
[meu personagem
de criança comportada
00:05:56.21\00:05:58.13
[e me ensinou a independência
e o desrespeito,
00:05:58.14\00:06:00.26
[mas de forma superficial.
00:06:00.27\00:06:02.18
[Ela não fez parte
dos conflitos intelectuais
00:06:03.12\00:06:05.14
[que marcaram
a minha adolescência.
00:06:05.15\00:06:07.04
[Eu nunca a envolvi no trabalho
que se fazia em mim.
00:06:07.05\00:06:09.25
[Escondi dela, cuidadosamente,
que eu lia livros proibidos,
00:06:10.16\00:06:13.15
[que eu questionava
a moral e a religião,

00:06:13.16\00:06:16.18

[e dissimulei
por muito tempo

00:06:16.19\00:06:18.06

[que não acreditava mais
em Deus.

00:06:18.07\00:06:20.00

[Por que ela fracassou morrendo,
apesar de desejar viver,

00:06:21.25\00:06:25.04

[amar, talvez escrever?

00:06:25.05\00:06:27.10

[Quais foram os azares dela?

00:06:27.11\00:06:29.07

[Várias vezes,

ela aparecia para mim à noite,

00:06:30.07\00:06:32.07

[toda de amarelo, chapéu rosa,
e me olhando com censura.

00:06:32.08\00:06:35.16

[Juntas,

tínhamos lutado

00:06:36.07\00:06:37.19

[contra o destino sujo

que nos aguardava

00:06:37.20\00:06:39.20

[e, por muito tempo,

00:06:39.21\00:06:40.25

[pensei estar pagando
minha liberdade com sua morte.

00:06:40.26\00:06:43.12

Este é o rosto dela na época
em que conheceu Sartre.

00:06:44.15\00:06:47.28

Com 20 anos.

00:06:48.12\00:06:49.24

Esta foto é raríssima.

00:06:50.16\00:06:52.15

Estou trabalhando

em um dos "Cahiers de Jeunesse",

00:06:54.15\00:06:56.24

ano 1929-1930.

00:06:56.25\00:06:58.24

O manuscrito está

na Biblioteca Nacional.

00:06:59.24\00:07:02.13

É de uma segunda-feira,

dia 17 de junho de 1929,

00:07:02.14\00:07:05.24

o primeiro dia

do concurso público de Filosofia

00:07:05.25\00:07:09.05

em que ela foi aprovada

ao mesmo tempo que Sartre.

00:07:09.06\00:07:13.07

Sartre fica em primeiro lugar
e ela, em segundo.

00:07:13.08\00:07:15.16

Terça-feira, 18 de junho,
é o segundo dia,

00:07:16.17\00:07:19.20

e este aqui é de quarta-feira,
dia 19 de junho:

00:07:19.21\00:07:22.08

"Terminamos com a moral
dos estoicos e de Kant."

00:07:22.09\00:07:26.17

É o último assunto dela.

"Eu me saí muito bem."

00:07:26.18\00:07:29.16

[Não foi por acaso
que escolhi Sartre,

00:07:31.24\00:07:34.17

[pois, afinal, o escolhi.

00:07:34.18\00:07:36.07

[Sartre correspondia exatamente
ao desejo dos meus quinze anos.

00:07:37.04\00:07:40.04

[Ele era a cópia
em quem eu via

00:07:40.05\00:07:41.25

[todas as minhas manias

[em incandescência.

00:07:41.26\00:07:44.15

[Com ele,

eu sempre podia dividir tudo.

00:07:44.16\00:07:47.27

[Um só projeto nos animava:
assimilar e testemunhar tudo.

00:07:47.28\00:07:52.13

[Quando o deixei,

no início de agosto,

00:07:52.14\00:07:54.27

[sabia que ele nunca mais
sairia da minha vida.

00:07:54.28\00:07:57.28

Ela acredita na felicidade
como a autorrealização do ser.

00:07:58.29\00:08:03.29

Fazemos a salvação na Terra
através do gozo do mundo.

00:08:04.00\00:08:08.05

É um gozo escópico,
mas também é físico.

00:08:08.06\00:08:11.11

Ela anda como um cabrito,

00:08:11.12\00:08:15.16

ela faz caminhadas.

É uma andarilha.
00:08:15.17\00:08:17.27
E gosta de paisagens,
Sartre, não.
00:08:17.28\00:08:20.05
Sartre chega, senta na grama,
pega o cachimbo, o caderninho,
00:08:20.06\00:08:24.04
começa a escrever
e nem olha em volta.
00:08:24.05\00:08:26.07
Beauvoir, não.
00:08:26.08\00:08:27.10
Ela respira a clorofila.
00:08:27.11\00:08:28.29
Estamos em setembro,
e ela está muito feliz,
00:08:29.00\00:08:32.29
pois sai do apartamento
dos pais,
00:08:33.00\00:08:35.25
onde estava sufocada,
00:08:35.26\00:08:37.13
para morar em um quarto
que a avó aluga para ela.
00:08:37.14\00:08:41.14
É o início da independência.
00:08:41.15\00:08:43.29
Ela escreve:
00:08:44.00\00:08:45.05
"Manhã de passeio
em Luxemburgo.
00:08:45.24\00:08:48.13
Outono em Paris.
00:08:48.14\00:08:49.25
Lembranças que se transformam
em promessas.
00:08:50.22\00:08:53.27
Felicidade.
00:08:53.28\00:08:55.02
Escrito a Sartre,
do Dôme."
00:08:56.03\00:08:57.25
Um pouco abaixo:
00:09:00.12\00:09:02.00
"Indescritivelmente feliz.
Eu esperava, sem ousar crer."
00:09:02.01\00:09:06.22
"Estranha certeza
de que esta riqueza será recebida,
00:09:08.06\00:09:13.06
de que palavras
serão ditas e ouvidas,
00:09:13.07\00:09:16.27

e de que esta vida
será uma fonte
00:09:16.28\00:09:19.07
de onde muitos outros
vão extrair.
00:09:19.08\00:09:21.13
Certeza de uma vocação."
00:09:21.14\00:09:23.20
[Queiram ouvir nosso último
boletim de informação.
00:09:27.27\00:09:31.05
[Desde 17h de hoje,
domingo, 3 de setembro de 1939,
00:09:31.29\00:09:36.19
[a França está oficialmente
em guerra contra a Alemanha.
00:09:36.20\00:09:41.06
[Entre 1929 e 1939,
00:09:41.07\00:09:43.21
[eu não sentia
a pressão da História
00:09:43.22\00:09:46.07
[de forma
que ela me incomodasse.
00:09:46.08\00:09:48.17
[Eu queria ficar cega.
00:09:48.18\00:09:50.26
[Queria crer que nada, nunca,
estragaria minha felicidade.
00:09:50.27\00:09:54.03
[Usei minha liberdade
para desconhecer a verdade
00:09:55.15\00:09:58.15
[do momento em que vivia.
00:09:58.16\00:10:00.01
[Em 1940, no plano intelectual,
nenhuma hesitação era possível.
00:10:03.02\00:10:06.25
[Eu só podia odiar
o nazismo e a colaboração.
00:10:06.26\00:10:09.19
[Também fazia parte
da minha atitude
00:10:10.13\00:10:12.05
[tentar reagir à situação
[sem me deixar esmagar.
00:10:12.06\00:10:15.14
[O que não descobri,
00:10:16.21\00:10:18.12
[foi como traduzir em atos
minha oposição ao nazismo.
00:10:18.13\00:10:22.23
[Durante toda a guerra
ela viveu aqui com Sartre.

00:10:37.23\00:10:40.28

[Com intervalos,

Sartre estava sempre

00:10:40.29\00:10:43.02

[um andar acima

ou um andar abaixo.

00:10:43.03\00:10:45.02

[Eles nunca dividiram

os quartos.

00:10:45.03\00:10:46.28

[Nós frequentemente

esquecemos

00:10:48.16\00:10:50.03

[o escândalo

que Simone de Beauvoir era.

00:10:50.04\00:10:52.12

[Ela era tão audaciosa!

00:10:52.13\00:10:54.22

[Nós esquecemos

como o mundo era rígido

00:10:54.23\00:10:58.25

[para mulheres

como Simone de Beauvoir,

00:10:58.26\00:11:01.26

[e como ela era corajosa.

00:11:01.27\00:11:04.09

[Durante a guerra,

ela teve várias namoradas.

00:11:05.12\00:11:09.15

[Ela teve duas ou três

relações físicas com mulheres.

00:11:09.16\00:11:14.03

Elas sempre eram

mais novas do que ela,

00:11:14.04\00:11:16.28

elas sempre eram

antigas alunas.

00:11:16.29\00:11:20.24

Elas tinham sido alunas

no passado.

00:11:20.25\00:11:23.01

E...

00:11:23.02\00:11:24.01

Sartre também

se interessava por elas,

00:11:25.02\00:11:28.20

então, às vezes, eles formavam

trios bem complicados.

00:11:28.21\00:11:31.22

Ela gostava de falar

como Sartre.

00:11:32.15\00:11:34.19

Ela gostava de ser superior

a essas mulheres,

00:11:34.20\00:11:36.29

ela falava delas
com um ar superior.

00:11:37.00\00:11:39.03

A CONVIDADA

00:11:44.28\00:11:47.08

[Tranquilizada sobre
o destino de Sartre

00:11:50.03\00:11:52.00

[através de um camarada
de cativo dele,

00:11:52.01\00:11:54.00

[decidi apostar
em um futuro feliz.

00:11:54.01\00:11:57.01

[Pedi a Hegel para explicar
o curso da história.

00:11:57.02\00:12:00.28

[Acolhi e suscitei
todas as distrações possíveis.

00:12:00.29\00:12:04.19

[Sobretudo, me empenhei
em terminar "A Convidada"

00:12:04.20\00:12:07.15

[e depois escrevi
"O Sangue dos Outros".

00:12:07.16\00:12:09.19

Acho que ela é
uma ótima filósofa.

00:12:11.16\00:12:14.08

Acho que ela conhece
admiravelmente

00:12:14.09\00:12:16.02

a história da Filosofia,

00:12:16.03\00:12:17.11

e diria até

que ela lê os filósofos

00:12:17.12\00:12:19.03

com muito mais atenção e empatia
do que Sartre.

00:12:19.04\00:12:22.11

E ela teve
um papel fundamental,

00:12:22.12\00:12:25.11

pois foi ela
quem descobriu Hegel.

00:12:25.12\00:12:27.20

Hegel era meio desconhecido
na França,

00:12:28.20\00:12:31.01

apesar de ser um grande filósofo,
não só alemão, mas mundial.

00:12:31.02\00:12:36.00

E é ela quem o descobre,

na Biblioteca Nacional,
00:12:36.01\00:12:38.27

enquanto

Sartre está na guerra.

00:12:38.28\00:12:43.00

Em suas cartas,

Simone de Beauvoir diz a ele:

00:12:43.01\00:12:45.10

"Você tem que ler Hegel."

00:12:45.11\00:12:47.05

Ela vai à Biblioteca Nacional,
sublinha, faz anotações, explica.

00:12:47.06\00:12:51.27

Ela pensa

que Sartre é o inventor,

00:12:51.28\00:12:54.22

o criador de conceitos,

00:12:54.23\00:12:56.19

e que o papel dela

é ajudá-lo a precisar suas ideias.

00:12:56.20\00:13:02.00

Ela é

sua interlocutora preferida.

00:13:02.01\00:13:05.04

Até mesmo a única.

00:13:05.05\00:13:06.17

Ele experimenta com ela

todas as suas ideias.

00:13:07.15\00:13:10.16

Ela tenta destruí-las,

contestá-las,

00:13:10.17\00:13:13.28

e elas só se tornam sólidas

quando resistem a suas críticas.

00:13:13.29\00:13:17.24

Isso é muito importante.

00:13:17.25\00:13:19.03

São relações

muito bonitas e raras.

00:13:19.04\00:13:23.13

É por isso que é tão difícil

elas se reproduzirem,

00:13:23.14\00:13:27.13

pois são apoiadas na obra

dos dois,

00:13:27.14\00:13:30.07

e as obras vêm antes

de tudo o mais.

00:13:30.08\00:13:32.11

Era mais difícil de atrapalhar

Simone de Beauvoir em sua obra,

00:13:34.12\00:13:37.26

pois ela sentava-se à mesa,

pesquisava,

00:13:37.27\00:13:41.20

tinha uma capacidade
de produção.

00:13:41.21\00:13:43.28

Sartre também, mas era preciso
protegê-lo dos outros,

00:13:43.29\00:13:46.10

então Simone de Beauvoir
o protegia dos outros.

00:13:46.11\00:13:49.04

Os dois formavam um só ser,
uma espécie de mônada,

00:14:11.01\00:14:14.23

como se diz em Filosofia.

00:14:14.24\00:14:16.20

Eram chamados de "CastorSartre",
em uma só palavra,

00:14:16.21\00:14:19.16

mas permaneciam
duas personalidades distintas.

00:14:19.17\00:14:23.10

O modelo do que pode ser
um amor entre homem e mulher.

00:14:24.12\00:14:27.27

A alegria, a inteligência,
a generosidade, a invenção,

00:14:29.26\00:14:34.25

o bom humor constante.

00:14:34.26\00:14:37.11

O bom humor, para eles,
era quase uma qualidade moral.

00:14:37.12\00:14:41.17

E tanto um quanto o outro,
desde jovens,

00:14:41.18\00:14:45.08

queriam viver desse jeito.

00:14:45.09\00:14:47.25

Ao mesmo tempo,
havia essa ligação entre eles,

00:14:47.26\00:14:50.14

e as aventuras,

00:14:50.15\00:14:51.15

que eram nítidas
em "Cahiers de Jeunesse".

00:14:51.16\00:14:53.29

Simone de Beauvoir não queria
se limitar a um amor único,

00:14:54.00\00:14:59.23

e foi por isso que ela
se entendeu bem com Sartre,

00:14:59.24\00:15:03.01

que ela escolheu Sartre.

00:15:03.02\00:15:05.07

Eles duraram

por causa de Simone de Beauvoir.

00:15:05.08\00:15:09.28

Ela foi a agente

a revelar o modo de vida deles.

00:15:09.29\00:15:14.29

Eles pensavam que a invenção

da vida amorosa deles,

00:15:16.16\00:15:20.22

em relação às normas precedentes

da vida amorosa,

00:15:20.23\00:15:24.04

era correlativa,

00:15:24.05\00:15:25.21

homogênea com o desejo deles

de inventar novas relações sociais.

00:15:25.22\00:15:31.08

Mas, por outro lado,

00:15:31.09\00:15:32.20

a narrativa

de Simone de Beauvoir

00:15:32.21\00:15:34.23

que nos chocou

00:15:34.24\00:15:35.24

foi a de "Memórias

de uma Moça Bem-Comportada".

00:15:35.25\00:15:37.29

E, na literatura,

as coisas são bem ajeitadas,

00:15:38.00\00:15:40.08

acontecem de forma bem melhor

do que na realidade.

00:15:40.09\00:15:42.20

Há uma mentira,

ou uma grande omissão,

00:15:42.21\00:15:46.05

do desaparecimento,

após 7 ou 8 anos,

00:15:46.06\00:15:52.17

do desejo entre eles.

00:15:52.18\00:15:54.11

Eles não têm mais

relações sexuais.

00:15:54.12\00:15:56.11

Isso é escondido,

não é dito.

00:15:56.12\00:16:00.10

E isso muda muita coisa.

00:16:01.10\00:16:02.20

-Bom dia, senhora.

-Bom dia.

00:16:12.05\00:16:14.09

Aqui está o que pediu.

00:16:14.10\00:16:15.27

Os Estados Unidos,

para eles, desde 1920,
00:16:17.13\00:16:20.22
representou
a literatura americana.
00:16:20.23\00:16:24.04
Hemingway, Steinbeck,
Driser, Dos Passos.
00:16:24.05\00:16:31.26
Os romances americanos
estavam usando
00:16:31.27\00:16:34.03
técnicas experimentais
que eram bastante interessantes
00:16:34.04\00:16:37.00
e influenciaram fortemente
Simone de Beauvoir e Sartre.
00:16:37.01\00:16:40.08
Depois foi o jazz,
a arquitetura em Chicago...
00:16:40.09\00:16:43.29
Os próprios nomes,
como "Nova Orleans",
00:16:44.00\00:16:47.03
"Chicago" e "Memphis"
animavam eles.
00:16:47.04\00:16:50.01
[Quando ela foi
aos EUA em 1947,
00:16:50.29\00:16:55.11
[Simone de Beauvoir
conseguiu ver o começo
00:16:55.12\00:16:57.15
[do que se tornaria
a caça às bruxas do macartismo.
00:16:57.16\00:17:02.10
[Ela também viu o racismo
com Richard Wright,
00:17:02.11\00:17:05.17
[o escritor negro americano
que morava em Nova York.
00:17:05.18\00:17:08.12
[E, quando ela estava com ele,
ela entendia várias coisas
00:17:08.13\00:17:11.14
[que os brancos
nunca entendem.
00:17:11.15\00:17:13.07
[Ela conheceu um escritor
chamado Nelson Algren.
00:17:15.07\00:17:18.15
[Foi de janeiro a abril.
00:17:18.16\00:17:21.03
[Está claro que, na primeira vez
em que viu Simone de Beauvoir,

00:17:22.21\00:17:26.03

[ele se surpreendeu.

00:17:26.04\00:17:27.06

[Ele esperava uma intelectual

[e ela era muito bonita.

00:17:27.07\00:17:31.19

[Eu acho que,

para Simone de Beauvoir,

00:17:31.20\00:17:33.18

[Nelson Algren representou
os EUA que ela amava em 1947.

00:17:33.19\00:17:39.17

[Quinta-feira, 30 de outubro
de 1947.

00:17:45.15\00:17:48.12

[Nelson, meu amor.

00:17:48.13\00:17:50.04

[Envio esta carta,

00:17:51.02\00:17:52.02

[e logo me sinto tão frustrada
que preciso escrever outra.

00:17:52.03\00:17:55.05

[Sempre sinto a impressão
de não ter dito nada.

00:17:55.06\00:17:57.28

[Certamente é porque
não se pode dizer o amor.

00:17:57.29\00:18:00.21

[Hesitei a ir me deitar,
para ficar pensando em você.

00:18:00.22\00:18:04.29

[Escrever exige mais esforço,
mas tem um som mais verdadeiro.

00:18:05.00\00:18:08.19

[De fato, não importa para você,
mas a mim, importa muito,

00:18:08.20\00:18:12.10

[que esta carta seja escrita
neste momento exato.

00:18:12.11\00:18:15.04

[Agora.

00:18:15.05\00:18:16.06

["Agora".

00:18:17.05\00:18:18.05

[Que palavra estranha,

00:18:18.06\00:18:19.10

[pois até as horas
dos nossos relógios diferem

00:18:19.11\00:18:21.20

[mas ela significa tanto

00:18:21.21\00:18:23.02

[quando nossos lábios
se encontram.

00:18:23.03\00:18:25.08

[Quando podemos dizer:
"Agora, agora eu o tenho."

00:18:25.09\00:18:29.16

[Você não dá tanta importância
às palavras, eu sei.

00:18:29.17\00:18:32.25

[Para você,
gosto demais delas,

00:18:32.26\00:18:34.19

[faço meus maxilares
e minha caneta

00:18:34.20\00:18:36.10

[trabalharei demais.

00:18:36.11\00:18:37.12

[Tem razão.

00:18:37.13\00:18:38.13

[Mas para viver a espera,
só tenho as palavras.

00:18:38.14\00:18:41.06

[Fiquei comovida em ler
que você gosta

00:18:42.12\00:18:45.02

[tanto dos meus olhos

[quanto da minha maneira de amar.

00:18:45.03\00:18:48.28

[É só meu amor por você.

00:18:48.29\00:18:50.17

[Sempre tive meus olhos,
mas nunca amei ninguém assim.

00:18:50.18\00:18:53.24

[Saiba disso.

00:18:53.25\00:18:55.07

[Com tanto prazer no amor,
e amor no prazer,

00:18:55.08\00:18:59.12

[tanta febre e tanta paz,

00:18:59.13\00:19:01.27

[me sinto uma mulher
nos braços de um homem,

00:19:01.28\00:19:04.03

[realmente e totalmente.

00:19:04.04\00:19:05.13

[E isso significa muito
para mim.

00:19:05.14\00:19:08.21

[Nada melhor poderia
acontecer comigo.

00:19:08.22\00:19:10.27

[Venha, querido. Venha.

00:19:11.28\00:19:13.20

[Me pegue com suas mãos
fortes, suaves, ávidas.

00:19:13.21\00:19:16.24

[Eu as espero. Eu o espero.

00:19:16.25\00:19:19.13

[Querida Castor,

00:19:34.09\00:19:35.16

[tudo é vivo quando lhe escrevo,
como meus sentimentos por você.

00:19:35.17\00:19:38.25

[Meu Deus!

00:19:38.26\00:19:39.25

[Como é agradável escrever
a alguém que amamos de verdade,

00:19:39.26\00:19:42.21

[como somos,
que nos conhece!

00:19:42.22\00:19:44.17

[Sem jogos, sem drama,
nem tremor na voz.

00:19:45.08\00:19:48.20

[Sinto sua falta.

00:19:48.21\00:19:49.21

[Não posso viver
muito tempo sem você.

00:19:49.22\00:19:51.19

[É tudo sem graça.

E nós somos aliados.

00:19:51.20\00:19:54.08

[Meu Deus!

00:19:54.09\00:19:55.09

[Quantas palavras
para explicar às pessoas

00:19:55.10\00:19:57.11

[o que penso!

00:19:57.12\00:19:58.12

[Se você não existisse,
que solidão!

00:19:58.13\00:20:01.01

[É a única pessoa que amo,
como sou, sem fraude.

00:20:01.02\00:20:05.25

[Com vazios, descuidos,

00:20:05.26\00:20:07.14

[mas como queremos
que seja nossa moral:

00:20:07.15\00:20:09.23

[conscientes de tudo

e com aceitação.

00:20:09.24\00:20:13.02

[Certamente serei salvo
por você.

00:20:13.03\00:20:15.13

[Nós dois juntos é o certo.

É o que eu penso.

00:20:15.14\00:20:19.01

[Muitos casais fazem
o mesmo pacto que Sartre e eu:

00:20:23.18\00:20:27.25

[manter, apesar de alguns desvios,
uma certa fidelidade.

00:20:27.26\00:20:31.14

[Se os dois aliados só admitem
casos sexuais, não há problemas,

00:20:32.09\00:20:37.01

[mas a liberdade que concedem
não merece seu nome.

00:20:37.02\00:20:41.02

[Eu e Sartre fomos
mais ambiciosos.

00:20:41.03\00:20:44.03

[Nós nos esquivamos
totalmente

00:20:44.04\00:20:46.15

[de como o outro se acomodaria
[em nosso acordo.

00:20:46.16\00:20:49.05

[Alguns aceitaram sem sofrer.

00:20:50.03\00:20:52.13

[Nossa união deixava espaço
para amizades ou casos amorosos,

00:20:52.14\00:20:56.02

[para romances fugazes.

00:20:56.03\00:20:57.22

[Mas, quando o protagonista
queria mais,

00:20:57.23\00:21:00.29

[havia conflitos.

00:21:01.00\00:21:02.18

[Eu quero um lugar meu
para viver,

00:21:14.26\00:21:17.07

[com uma mulher minha,

00:21:17.08\00:21:18.25

[e talvez um filho meu.

00:21:18.26\00:21:20.20

[Não há nada de extraordinário
em querer essas coisas.

00:21:21.12\00:21:24.11

[Na verdade,
é bastante comum.

00:21:24.12\00:21:26.28

[É que eu nunca
quis isso antes.

00:21:26.29\00:21:29.23

[É diferente para você,
você tem Sartre,

00:21:30.17\00:21:33.22

[vive no coração
da cultura francesa

00:21:33.23\00:21:35.23

[e, todos os dias,

tem prazer no trabalho, na vida.

00:21:35.24\00:21:39.02

[Enquanto eu vivo

uma existência estéril,

00:21:39.25\00:21:43.11

[centrada exclusivamente

em mim mesmo

00:21:43.12\00:21:45.24

[e não estou

nem um pouco feliz com isso.

00:21:45.25\00:21:47.26

[Estou preso aqui,

00:21:48.28\00:21:50.17

[porque o meu trabalho

é escrever sobre essa cidade,

00:21:50.18\00:21:53.09

[e eu só posso fazê-lo aqui.

00:21:53.10\00:21:55.10

[Isso me deixa sem ninguém

para conversar.

00:21:56.10\00:21:59.25

[Estou preso

na minha própria armadilha.

00:22:00.19\00:22:02.23

["Que infelicidade ser mulher!

00:22:22.26\00:22:24.23

[Contudo,

o pior ao ser mulher

00:22:24.24\00:22:26.18

[é não entender

a infelicidade de ser mulher."

00:22:26.19\00:22:29.07

[Kierkegaard.

00:22:29.08\00:22:30.17

["Há um princípio bom,

00:22:32.15\00:22:33.25

[que gerou a ordem,

a luz e o homem,

00:22:33.26\00:22:35.25

[e um princípio mau,

00:22:35.26\00:22:37.08

[que gerou o caos,

as trevas e a mulher."

00:22:37.09\00:22:39.23

[Pitágoras.

00:22:39.24\00:22:40.27

[Eu passei a olhar as mulheres

com um olhar novo

00:22:44.03\00:22:46.18

[e não parava de ter surpresas.

00:22:46.19\00:22:48.21

[É estranho e estimulante

descobrir de repente, aos 40 anos,

00:22:48.22\00:22:52.11

[um aspecto do mundo
tão evidente
00:22:52.12\00:22:54.26
[e que não víamos.
00:22:54.27\00:22:56.04
[Um dos mal-entendidos
que meu livro suscitou
00:22:56.05\00:22:58.17
[foi que eu negava
qualquer diferença
00:22:58.18\00:23:01.03
[entre o homem e a mulher.
00:23:01.04\00:23:02.15
[Pelo contrário.
00:23:02.16\00:23:03.24
[Ao escrever,
descrevi o que os separa.
00:23:03.25\00:23:06.24
[Eu defendi que as diferenças
são de ordem cultural
00:23:06.25\00:23:10.20
[e não, natural.
00:23:10.21\00:23:12.24
[Minha primeira mulher leu
"O Segundo Sexo" em 1950, 1951,
00:23:16.16\00:23:20.20
[e isso destruiu meu casamento.
00:23:20.21\00:23:22.21
[Houve artigos
muito desagradáveis,
00:23:25.28\00:23:29.11
[dizendo que eu me sentia
humilhada por ser mulher,
00:23:29.12\00:23:32.00
[e que, por isso,
queria ridicularizar os homens.
00:23:32.01\00:23:35.11
[Eu não era comunista,
00:23:35.12\00:23:36.25
[mas achei que a esquerda
se interessaria por isso.
00:23:36.26\00:23:40.28
[Mas escreveram
em "Les Lettres Françaises"
00:23:40.29\00:23:43.11
[que as operárias de Billancourt
não ligavam para o que eu dizia,
00:23:43.12\00:23:46.20
[o que era mentira,
00:23:46.21\00:23:48.04
[pois elas eram sensíveis
à condição da mulher,
00:23:48.05\00:23:51.10
[tanto quanto qualquer outra.

00:23:51.11\00:23:52.25

[O que Simone de Beauvoir
fez naquele livro,

00:23:56.03\00:23:58.13

[que é bastante original
ainda hoje,

00:23:58.14\00:24:00.22

[foi usar a liberdade existencial
como estrutura do seu trabalho.

00:24:00.23\00:24:05.18

[Ela está interessada
no conceito de liberdade

00:24:05.19\00:24:08.29

[e também no conceito

de não liberdade.

00:24:09.00\00:24:13.27

[Por isso,

em "O Segundo Sexo",

00:24:13.28\00:24:15.23

[ela escreve

[sobre a cumplicidade das mulheres

00:24:15.24\00:24:18.14

[na própria

falta de liberdade,

00:24:18.15\00:24:20.20

[e, é claro, ela diz

que as mulheres apaixonadas,

00:24:20.21\00:24:24.08

[ou até mesmo as mães...

00:24:24.09\00:24:25.29

[Essas são posições

em que as mulheres

00:24:26.00\00:24:28.13

podem facilmente

seguir um caminho

00:24:28.14\00:24:31.16

que está pré-determinado

para elas,

00:24:31.17\00:24:33.22

deixando de serem

00:24:33.23\00:24:35.05

sujeitos autênticos

existenciais e transcendentais.

00:24:35.06\00:24:39.18

É bastante complicado

assumir a própria liberdade.

00:24:40.20\00:24:43.11

É muito difícil,

traz angústia.

00:24:43.12\00:24:45.16

Traz responsabilidade.

00:24:45.17\00:24:48.18

[Algren tinha comprado uma casa

no lago de Michigan.

00:25:00.11\00:25:03.16

[Íamos passar dois meses lá.

00:25:03.17\00:25:05.21

[Estava feliz em poder ter
uma vida em comum com ele.

00:25:05.22\00:25:09.01

[Bem na hora em que eu ia
pegar o avião,

00:25:09.26\00:25:12.02

[os coreanos do norte
invadiram a Coreia do Sul.

00:25:12.03\00:25:15.09

[A aviação e a infantaria
americanas logo interviram.

00:25:15.10\00:25:19.09

[Se a China atacasse Formosa,
a guerra mundial começaria.

00:25:19.10\00:25:22.19

[Todos falavam da ocupação
da França pelo Exército Vermelho.

00:25:23.15\00:25:26.11

[O jornal "Samedi-Soir"
perguntava: "Deve-se ter medo?"

00:25:26.12\00:25:29.05

[Ele concluía que sim.

00:25:29.06\00:25:30.25

[Eu hesitava em sair da França.

00:25:30.26\00:25:33.25

[Sartre disse:

00:25:33.26\00:25:34.26

["Vá. Você pode voltar.

[Não acredito na guerra."

00:25:34.27\00:25:38.07

[Meus primeiros dias
em Chicago

00:25:40.00\00:25:41.29

[pareciam os dias

de "Os Mandarins",

00:25:42.00\00:25:43.27

[que Anne passa com Lewis

00:25:43.28\00:25:45.07

[quando se encontram
pela última vez.

00:25:45.08\00:25:47.19

[Durante o ano,

00:25:47.20\00:25:48.20

[Algren escrevera

cartas alegres e carinhosas

00:25:48.21\00:25:51.01

[e, de repente,

dizia não me amar mais.

00:25:51.02\00:25:53.11

[Na casinha de Wabansia,

00:25:54.24\00:25:56.14

[o calor sufocante
e a presença de Algren
00:25:56.15\00:25:58.24
[me esmagavam.
00:25:58.25\00:26:00.06
[Ao sair,
as ruas eram hostis a mim.
00:26:00.07\00:26:03.13
[Uma francesa significava
uma suspeita, uma ingrata,
00:26:03.14\00:26:06.22
[quase inimiga.
00:26:06.23\00:26:08.15
[E, do lado de fora,
eu derretia como betume.
00:26:08.16\00:26:11.12
[Nos bares, não se pode
ler nem chorar.
00:26:11.13\00:26:14.19
[Eu não sabia
o que fazer de mim.
00:26:14.20\00:26:17.16
OS MANDARINS
UM ROMANCE
00:26:17.17\00:26:18.26
PARA NELSON ALGREN
00:26:18.27\00:26:21.27
Ela escreveu sobre isso primeiro
em "L'Amérique au Jour le Jour",
00:26:23.28\00:26:27.28
depois escreveu
em "Os Mandarins",
00:26:27.29\00:26:30.14
que ela dedicou
a Nelson Algren,
00:26:30.15\00:26:32.22
para que todos soubessem
que o escritor de Chicago do livro
00:26:32.23\00:26:36.23
era baseado
em Nelson Algren.
00:26:36.24\00:26:39.03
E, finalmente, ela escreveu
sobre ele novamente
00:26:39.04\00:26:42.21
no terceiro volume
de "Memórias",
00:26:42.22\00:26:45.12
"A Força das Coisas".
00:26:45.13\00:26:47.08
E Nelson Algren
leu aquilo em Chicago.
00:26:47.09\00:26:51.19
Assim que abriu o livro

e começou a ler,
00:26:51.20\00:26:54.02
ele ficou furioso.
00:26:54.03\00:26:56.26
Ela tinha uma relação
mais igualizada com seus homens
00:26:56.27\00:27:00.24
do que Sartre tinha
com as mulheres dele.
00:27:00.25\00:27:03.23
Eu acho que era
muito mais complicado
00:27:03.24\00:27:05.27
para Simone de Beauvoir
ter uma vida sexual livre
00:27:05.28\00:27:10.03
porque vivemos
em patriarcado.
00:27:10.04\00:27:12.15
[Fieis a meio século
de tradição literária,
00:27:12.16\00:27:15.05
[os Goncourt sentaram à mesa
para atribuir o prêmio anual.
00:27:15.06\00:27:18.06
[Os nove, entre eles,
Francis Carco,
00:27:18.07\00:27:20.02
[Roland Dorgelès,
Pierre Mac Orlan,
00:27:20.03\00:27:22.17
[Philippe Hériat
e Armand Salacrou,
00:27:22.18\00:27:25.02
[coroaram "Os Mandarins",
de Simone de Beauvoir,
00:27:25.03\00:27:27.28
[que não apareceu.
00:27:27.29\00:27:29.09
[Eu queria mostrar
que não era de direita,
00:27:29.10\00:27:33.23
[então dei uma única entrevista
a "Humanité Dimanche".
00:27:33.24\00:27:36.25
[Lembro-me muito bem disso.
00:27:36.26\00:27:38.16
Ela e Sartre eram muito formais
entre eles.
00:28:10.21\00:28:14.08
Mas, comigo,
era uma relação informal.
00:28:14.09\00:28:17.15
Foi imediato.

00:28:19.06\00:28:20.17

Ela era realmente

00:28:24.02\00:28:28.03

extraordinária.

00:28:29.18\00:28:31.03

Era a mulher mais leal

que podia existir.

00:28:31.04\00:28:34.22

Na primeira vez...

00:28:38.01\00:28:39.27

Na primeira noite

que passamos juntos,

00:28:41.05\00:28:44.22

ela me disse,

sem que eu perguntasse nada:

00:28:45.23\00:28:49.12

"Você tem que saber que houve

esse homem, esse homem,

00:28:50.20\00:28:54.07

e esse homem

em minha vida.

00:28:54.08\00:28:56.03

Foi isso.

00:28:57.13\00:28:58.13

Contados

nos dedos de uma mão.

00:28:58.14\00:29:00.10

Não mais.

00:29:00.11\00:29:01.15

Eu era bem jovem.

Tinha 27 anos.

00:29:02.26\00:29:07.22

E fiquei estupefato

com essa declaração,

00:29:08.29\00:29:14.20

sem que eu perguntasse nada.

00:29:16.25\00:29:19.13

Era uma declaração

que comprometia a ela e a mim.

00:29:19.14\00:29:24.18

Ela partia do princípio,

e acho que estava certa,

00:29:28.07\00:29:31.07

que só falávamos direito

frente a frente.

00:29:31.08\00:29:34.08

Sartre também.

00:29:35.00\00:29:36.11

Chamávamos isso de

"a cada um, sua recepção".

00:29:37.02\00:29:41.28

Ela acreditava profundamente

na verdade.

00:29:50.05\00:29:53.11

Ela acreditava que podíamos
nos dizer tudo.

00:29:53.12\00:29:56.05

Ao mesmo tempo,

00:29:57.22\00:29:58.22

que devíamos

e que podíamos dizer tudo.

00:29:58.23\00:30:02.07

Pessoalmente,

eu não acho.

00:30:03.03\00:30:05.25

Não acho que podemos

dizer tudo

00:30:05.26\00:30:09.03

e nem tenho certeza

se devemos dizer tudo.

00:30:09.04\00:30:14.03

Mas ela era assim.

00:30:14.04\00:30:15.19

Ela queria

contar tudo logo

00:30:18.11\00:30:22.18

e que contassem tudo

a ela logo.

00:30:22.19\00:30:25.13

Isso era ligado a uma forma

00:30:26.06\00:30:28.21

de angústia,

00:30:31.22\00:30:33.06

de angústia profunda.

00:30:34.15\00:30:36.28

Não tenho certeza

de ter a chave...

00:30:38.16\00:30:40.25

De ter a chave...

00:30:41.24\00:30:43.27

Eu fiz uma viagem com ela

à Argélia,

00:31:07.18\00:31:12.04

acho que foi um ano antes

00:31:13.00\00:31:15.25

do início

da guerra de independência.

00:31:15.26\00:31:19.27

E nós sentimos intensamente

que havia algo latente,

00:31:27.21\00:31:32.13

que algo ia explodir.

00:31:32.14\00:31:35.07

[A Argélia marca esse segundo dia

com uma violência maior:

00:31:35.08\00:31:39.13

[barricadas e brigas.

00:31:39.14\00:31:41.06

Sartre e Simone de Beauvoir
começam a apoiar

00:31:43.17\00:31:48.15

a causa da independência

argelina

00:31:48.16\00:31:52.18

pela recusa

do colonialismo.

00:31:52.19\00:31:54.01

E eles falam disso

desde os anos 1930.

00:31:54.02\00:31:57.10

Ambos defendem a desobediência

na guerra da Argélia.

00:31:57.11\00:32:02.07

Eles não foram os criadores,

00:32:02.08\00:32:05.06

mas participaram da divulgação

do Manifesto dos 121.

00:32:05.07\00:32:10.03

Ele foi escrito por outros,

Blanchot e Dionys Mascolo,

00:32:10.04\00:32:14.16

e eles coletaram

muitas assinaturas.

00:32:14.17\00:32:17.04

Mas, a partir do momento

em que Sartre

00:32:17.05\00:32:21.12

começa a defender

o direito à desobediência,

00:32:21.13\00:32:26.02

ele se situa à margem

da sociedade francesa.

00:32:26.03\00:32:29.09

E ele se torna

00:32:29.10\00:32:30.11

o que a direita chama

de "máquina de guerra civil".

00:32:30.12\00:32:33.11

Antigos combatentes desfilaram

na Champs-Élysées

00:32:33.12\00:32:35.21

com a palavra de ordem

"Fuzilem Sartre".

00:32:35.22\00:32:37.21

Não foi pouca coisa.

00:32:37.22\00:32:39.01

[Meus amigos e eu

evoluímos muito

00:32:49.28\00:32:52.06

[na questão do apoio à FLN.

00:32:52.07\00:32:54.07

[Recebemos Jeanson

00:32:54.08\00:32:55.10

[e achamos convincentes
as razões

00:32:55.11\00:32:57.07

[com que justificava
suas ações.

00:32:57.08\00:33:00.20

["Vocês atiram nas costas
dos soldados franceses", diziam.

00:33:00.21\00:33:03.27

[Eram os militares profissionais
e o governo

00:33:03.28\00:33:06.19

[que matavam jovens

[ao prolongar a guerra.

00:33:06.20\00:33:09.04

[A vida de muçulmanos
não contava menos,

00:33:09.05\00:33:11.11

[para mim,

do que a dos meus compatriotas.

00:33:11.12\00:33:13.24

Ela vive aquilo

como uma espécie de opressão,

00:33:13.25\00:33:16.02

ao se sentir rejeitada

pelo povo francês, e diz:

00:33:16.03\00:33:20.21

"O povo está contra mim,

não me sinto mais francesa,

00:33:21.19\00:33:24.17

tenho vergonha

do meu país."

00:33:24.18\00:33:26.01

É algo muito profundo nela.

00:33:26.02\00:33:28.02

-Ela viveu isso com dificuldade.

-Foram anos horríveis.

00:33:28.03\00:33:31.16

-Acho que ela não teve medo.

-Nem eu.

00:33:31.17\00:33:34.08

Ela sai do apartamento

porque ele é perigoso,

00:33:34.09\00:33:36.24

porque o delegado de polícia

diz a ela que ele pode explodir.

00:33:36.25\00:33:40.26

Sartre também sai do dele,

com razão,

00:33:40.27\00:33:43.11

pois ocorrem dois atentados

na rua Bonaparte.

00:33:43.12\00:33:45.15

O 1º não é grave,
00:33:45.16\00:33:46.28
mas o 2º destroi
a escada e a entrada.
00:33:46.29\00:33:50.25
Foram bombas para matar.
00:33:50.26\00:33:52.23
Ela vive quatro anos difíceis,
de 1958 a 1962.
00:33:52.24\00:33:57.21
Havia a ideia de que a Revolução
devia ser violenta
00:34:04.21\00:34:07.15
e de que não havia
outra opção.
00:34:07.16\00:34:09.03
Há isso no trabalho de Sartre
e no dela.
00:34:09.04\00:34:12.09
E acho
que não se deve esconder
00:34:12.10\00:34:14.13
que havia
um certo sectarismo de poder.
00:34:14.14\00:34:17.02
Se você pegar artigos políticos
como o de 1955 sobre a esquerda,
00:34:18.13\00:34:25.07
no número especial
de "Les Temps Modernes",
00:34:25.08\00:34:28.08
que começa dizendo
"A verdade é uma, o erro múltiplo,
00:34:28.09\00:34:33.04
a direita professar o pluralismo
não deve impressionar"...
00:34:33.05\00:34:36.20
Se isso não é a frase
mais sectária que já se ouviu,
00:34:36.21\00:34:40.11
eu não sei de nada.
00:34:40.12\00:34:41.15
O existencialismo foi
um movimento sectário,
00:34:41.16\00:34:45.04
de certa forma.
00:34:45.05\00:34:46.26
As exclusões, ao não se falar
de Kessler, de Camus...
00:34:46.27\00:34:52.20
Até de Merleau-Ponty,
pois acharam ligações depois.
00:34:52.21\00:34:55.23
[Nunca mais foi igual.

00:34:55.24\00:34:57.07

["Se não concordamos na política,
não temos o que nos dizer."]

00:34:57.08\00:34:59.29

[Sartre diz isso a Kessler.

00:35:00.02\00:35:01.18

[Simone de Beauvoir está ali,
Camus está perto.

00:35:01.19\00:35:04.21

[Acho que não é
uma frase muito boa,

00:35:04.22\00:35:06.23

[vendo à distância.

00:35:06.24\00:35:08.00

[Acho que sempre tivemos
grande liberdade de espírito,

00:35:08.01\00:35:11.11

[herdada de Descartes, talvez,

00:35:11.12\00:35:13.21

[que influenciou a mim e ao Sartre
ao estudarmos Filosofia,

00:35:13.22\00:35:17.09

[e que dizia ser preciso
guardar a liberdade de julgamento.

00:35:17.10\00:35:20.00

[Pois tivemos razão em sermos
contra a guerra da Indochina,

00:35:20.01\00:35:23.25

[tivemos razão em sermos
contra a guerra da Argélia,

00:35:23.26\00:35:26.08

[não só contra a tortura,
mas contra a guerra,

00:35:26.09\00:35:28.29

[então, o resultado
de "Temps Modernes" foi positivo.

00:35:29.00\00:35:32.05

[Jacques-Laurent Bost
foi alguém muito amável

00:35:38.16\00:35:42.09

[que acompanhou
Simone de Beauvoir por 48 anos.

00:35:42.10\00:35:45.08

[Ele era do comitê de redação
de "Temps Modernes".

00:35:45.09\00:35:48.25

[E ela dedicou "O Segundo Sexo"
a ele.

00:35:48.26\00:35:51.20

Sempre se achou,
através de "Os Mandarins"

00:35:53.15\00:35:55.16

e das "Memórias",

00:35:55.17\00:35:56.22

que tinha sido
uma espécie de casinho.
00:35:56.23\00:35:59.09
Nunca se considerou
como algo sério.
00:35:59.10\00:36:02.03
Mas foi muito sério,
foi um belo amor,
00:36:02.04\00:36:05.19
que se prolongou
durante muito tempo.
00:36:05.20\00:36:08.16
Não se sabe
quando terminou.
00:36:08.17\00:36:11.02
Em todo caso,
gerou uma amizade forte.
00:36:12.11\00:36:16.06
Gosto de saber
que o velho Bost, meio duro,
00:36:16.07\00:36:19.13
acabou sua vida
no estúdio de Simone de Beauvoir,
00:36:20.09\00:36:22.23
após a morte de Castor.
00:36:22.24\00:36:24.05
Isso é bom.
00:36:24.06\00:36:25.05
Há algo de bom nisso.
00:36:25.06\00:36:27.06
É a biografia impossível.
00:36:27.07\00:36:29.03
A riqueza de Sartre,
como a de Beauvoir, é essa,
00:36:29.04\00:36:32.06
e vemos isso bem
em Beauvoir.
00:36:32.07\00:36:33.22
Toda vez
que algo inédito sai,
00:36:33.23\00:36:35.11
toda vez que se revela
uma correspondência,
00:36:35.12\00:36:37.11
descobre-se uma Beauvoir
que não se conhecia
00:36:37.12\00:36:39.18
e que não é aquela
que se imaginava, é diferente.
00:36:39.19\00:36:42.01
Pois o personagem
é incrivelmente múltiplo.
00:36:42.02\00:36:44.24
Se compararmos as cartas a Sartre

de antes da Guerra,
00:36:44.25\00:36:48.19
que são cartas
"ligações perigosas".
00:36:48.20\00:36:51.06
Simone de Beauvoir
tem uma namorada,
00:36:51.07\00:36:54.10
em geral, uma aluna dela,
que a entrega, digamos, a Sartre.
00:36:54.11\00:36:59.21
É Laclos.
00:36:59.22\00:37:00.29
Com um cinismo
e uma crueza constrangedores.
00:37:01.00\00:37:05.15
Inclusive sexuais,
na descrição.
00:37:05.16\00:37:07.22
E, pouco tempo depois,
há cartas a Bost
00:37:07.23\00:37:11.26
que manifestam
um amor formidável,
00:37:11.27\00:37:15.04
físico, intelectual,
realmente fascinante.
00:37:15.05\00:37:18.00
As cartas a Algren,
os amores com Lanzmann.
00:37:18.01\00:37:20.20
Então, quem é ela?
00:37:20.21\00:37:22.28
[Após junho de 1962,
00:38:02.24\00:38:04.07
[a guerra da Argélia
para de me obcecar,
00:38:04.08\00:38:06.26
[e o destino do Vietnã
00:38:06.27\00:38:08.05
[volta ao primeiro plano
das minhas preocupações.
00:38:08.06\00:38:10.27
[A ingerência dos americanos,
00:38:10.28\00:38:12.22
[[o desprezo deles
00:38:12.23\00:38:13.25
[pelo direito dos vietnamitas
[sobre si mesmos,
00:38:13.26\00:38:16.17
[me revoltavam.
00:38:16.18\00:38:17.17
[Em julho de 1966, recebi
a visita de um jovem americano

00:38:28.15\00:38:31.23

[que era um dos principais
secretários da fundação Russell.

00:38:31.24\00:38:35.07

[O objetivo era atingir
a opinião internacional,

00:38:35.08\00:38:37.19

[e, em particular,
a opinião americana.

00:38:37.20\00:38:40.11

[No tribunal Russell.

00:38:40.12\00:38:42.05

As estruturas da guerra
se transformam

00:38:46.11\00:38:50.02

ao mesmo tempo

que se transformam

00:38:50.03\00:38:53.21

as infraestruturas
da sociedade.

00:38:53.22\00:38:56.13

Entre 1860 e nossos dias,
os significados e objetivos

00:38:56.14\00:39:03.11

dos conflitos militares
mudaram profundamente.

00:39:03.12\00:39:06.27

E o resultado dessa metamorfose
é a guerra exemplar,

00:39:06.28\00:39:14.10

que os EUA fazem no Vietnã.

00:39:14.11\00:39:16.13

Com certeza

teve um impacto.

00:39:17.26\00:39:20.09

É. Teve um impacto

aqui e nos EUA.

00:39:20.10\00:39:25.17

Pois nos EUA houve uma oposição
muito violenta à guerra,

00:39:26.14\00:39:31.02

uma oposição estudantil.

00:39:31.03\00:39:33.27

[Na quinta-feira, um japonês
tratou de forma impressionante

00:39:41.08\00:39:44.08

[um assunto novo:

a desfolhação.

00:39:44.09\00:39:47.07

[A operação consiste
em destruir a vegetação

00:39:47.08\00:39:49.17

[e envenenar a população.

00:39:49.18\00:39:51.23

[Nós declaramos unanimemente
que os americanos cometiam

00:39:51.24\00:39:54.20

[o crime de genocídio.

00:39:54.21\00:39:56.16

Sra. Beauvoir, sr. Sartre,
vocês aceitam serem chamados

00:39:59.27\00:40:04.04

de moralistas?

00:40:04.05\00:40:06.17

Pessoalmente,

não gostaria muito disso,

00:40:07.19\00:40:09.29

pois a palavra "moralista"

representa algo muito formal,

00:40:10.00\00:40:15.03

e que é meio transcendente

aos eventos históricos.

00:40:15.04\00:40:20.00

E, desse ponto de vista,

eu ficaria incomodada.

00:40:21.07\00:40:24.05

E não vejo como eu teria

autoridade para legislar.

00:40:24.06\00:40:27.17

Não sei o que Sartre acha.

00:40:27.18\00:40:29.24

Eu estou em um mundo político,

em que há forças em jogo,

00:40:29.25\00:40:34.11

e onde aconteceram

fatos trágicos,

00:40:34.12\00:40:37.03

e nós tentamos

olhar para isso

00:40:37.04\00:40:38.23

a partir de leis internacionais

existentes.

00:40:38.24\00:40:41.01

Mas, por outro lado,

00:40:41.02\00:40:42.10

não somos

a consciência universal.

00:40:42.11\00:40:44.15

Somos pessoas comuns,

cidadãos,

00:40:44.16\00:40:46.15

tentando fazer

uma avaliação.

00:40:46.16\00:40:48.12

Cidadãos comprometidos

com uma luta na qual,

00:40:48.13\00:40:51.26

de certa forma,

00:40:51.27\00:40:53.02

com a imparcialidade possível
em relação à verdade,

00:40:53.03\00:40:57.11

nós tomamos partido
em um plano prático.

00:40:57.12\00:41:01.07

Não acho muito satisfatório
ter sucesso individualmente.

00:41:06.19\00:41:09.17

Se vemos que os seres ao lado
não são livres,

00:41:09.18\00:41:14.27

não podemos dizer
que somos livres também.

00:41:14.28\00:41:16.29

Não penso
na salvação individual.

00:41:17.00\00:41:19.05

Se formos muito egoístas,
acharemos que tivemos sucesso,

00:41:19.06\00:41:22.28

e não veremos além disso.

00:41:22.29\00:41:25.02

Mas se tivermos um olhar
mais amplo,

00:41:25.03\00:41:27.05

não ficaremos contentes

00:41:27.06\00:41:28.21

em ser uma justificativa,

uma mulher de sucesso,

00:41:28.22\00:41:31.10

uma mulher que tem dinheiro,
que tem um certo poder.

00:41:31.11\00:41:35.04

Devemos querer mais,

00:41:35.05\00:41:36.16

nem que seja para nossos filhos,
netos, amigos...

00:41:36.17\00:41:39.19

Para todos.

00:41:39.20\00:41:40.19

[Vamos nos erguer,

mulheres escravas

00:41:41.06\00:41:45.11

[vamos quebrar os entraves

00:41:45.12\00:41:48.28

[de pé, mulheres, de pé

00:41:48.29\00:41:53.14

[É a primeira grande manifestação
feminista que há em Paris,

00:42:00.11\00:42:03.28

[desde 1936.

00:42:03.29\00:42:06.03

[As militantes feministas
de 1971 exigem, em prioridade,

00:42:06.04\00:42:10.16

[uma sexualidade feliz

e livre de problemas materiais,

00:42:10.17\00:42:14.23

[reivindicam a contracepção

livre e gratuita

00:42:14.24\00:42:18.05

[e o direito ao aborto.

00:42:18.06\00:42:20.08

[Se escrevesse "O Segundo Sexo"

hoje,

00:42:20.09\00:42:22.19

[daria bases materialistas,

não idealistas,

00:42:22.20\00:42:25.11

[à oposição do mesmo

e do outro.

00:42:25.12\00:42:28.04

[Basearia a rejeição

à opressão do outro

00:42:28.05\00:42:30.13

[não no antagonismo

das consciências,

00:42:30.14\00:42:32.25

[mas na base econômica

da raridade.

00:42:32.26\00:42:36.01

[Não se nasce mulher,

torna-se uma.

00:42:37.20\00:42:40.01

[Retomo como minha

essa frase

00:42:40.02\00:42:41.18

[que exprime uma das ideias

de base de "O Segundo Sexo".

00:42:41.19\00:42:44.22

[Ela só deve ser completada.

00:42:44.23\00:42:46.28

[Não se nasce homem,

torna-se homem.

00:42:46.29\00:42:50.03

[A virilidade também não é

dada desde o início.

00:42:50.04\00:42:52.21

[Nós somos todas abortadas!

00:42:58.12\00:43:01.07

[Nós somos todas abortadas!

00:43:01.08\00:43:04.15

[Ela tem sido

uma figura totalmente pioneira

00:43:06.05\00:43:09.27

[no movimento

feminista americano,
00:43:09.28\00:43:12.00
[para pessoas como Kate Millett,
Betty Friedan...
00:43:12.01\00:43:16.00
[Para todas nós.
00:43:16.01\00:43:17.07
[Simone de Beauvoir
foi fundamentalmente importante.
00:43:17.08\00:43:20.26
A emancipação da mulher sempre
foi ligada à emancipação social.
00:43:21.21\00:43:25.19
Quando houve um grande movimento
contra a segregação nos EUA,
00:43:25.20\00:43:30.05
no século 19, também houve
um grande movimento feminista.
00:43:30.06\00:43:32.24
Os dois se apoiavam.
00:43:32.25\00:43:34.12
Se a mulher é despolitizada,
ela despolitiza o homem.
00:43:34.13\00:43:37.07
Isso é sensível na França,
pois ela o mantém em casa,
00:43:37.08\00:43:40.06
eles assistem à TV juntos,
00:43:40.07\00:43:41.27
e, assim, impedindo a mulher
de se politizar,
00:43:41.28\00:43:45.21
impede-se também o homem
de se politizar.
00:43:45.22\00:43:47.23
E impede-se a politização dela
ao impedi-la de trabalhar.
00:43:47.24\00:43:50.13
A verdadeira política não é
a cédula de voto,
00:43:50.14\00:43:53.03
que serve a manter
a despolitização,
00:43:53.04\00:43:56.10
pois votarão no poder pessoal.
00:43:56.11\00:43:58.21
É a participação em sindicatos,
em grupos de pressão,
00:43:58.22\00:44:02.24
e só pelo trabalho,
pela vida econômica,
00:44:02.25\00:44:05.09
que um indivíduo pode
se integrar à vida social.

00:44:05.10\00:44:07.24

Manter a mulher

longe da vida econômica,

00:44:07.25\00:44:10.05

é mantê-la

longe da vida política.

00:44:10.06\00:44:12.09

É um dos grandes motivos

pelos quais há esse movimento

00:44:12.10\00:44:16.15

contra a emancipação feminina.

00:44:16.16\00:44:19.06

[Eu gosto, particularmente,

da companhia dos jovens.

00:44:27.19\00:44:30.19

[Sei que são gratos

por escaparem

00:44:30.20\00:44:32.13

[das degradações e alienações

que os adultos consentem.

00:44:32.14\00:44:36.20

[Uma dessas amizades ocupou

muito espaço em minha vida.

00:44:36.21\00:44:39.22

[Quanto mais

conhecia Sylvie,

00:44:39.23\00:44:41.23

[mais descobria

afinidades com ela.

00:44:41.24\00:44:44.04

[Como eu, era uma intelectual

e adorava a vida.

00:44:44.05\00:44:48.07

[Em muitos outros pontos

parecia-se comigo.

00:44:48.08\00:44:50.24

[Com 33 anos de diferença,

via nela minhas qualidades

00:44:50.25\00:44:54.08

[e meus defeitos.

00:44:54.09\00:44:56.00

[Há tanta reciprocidade entre nós

que perco a noção da minha idade.

00:44:56.01\00:45:00.07

[Ela me leva a seu futuro

e, em alguns momentos,

00:45:00.08\00:45:03.26

[o presente retoma uma dimensão

que tinha perdido.

00:45:03.27\00:45:06.28

O envelhecimento a havia atingido

de forma pessoal,

00:45:08.24\00:45:12.18

mas ela nunca era narcisista,

nunca era egotista.
00:45:12.19\00:45:16.02
Isso a fez pensar
no caso dos outros,
00:45:16.03\00:45:21.08
e ela decidiu:
00:45:21.09\00:45:22.09
"Vou pensar
sobre a velhice em geral."
00:45:22.10\00:45:24.23
Lembro-me que ela ia
trabalhar na [nationale,
00:45:25.15\00:45:27.23
encontrava gente,
ia a asilos de idosos,
00:45:27.24\00:45:30.19
e ficava perturbada
com o que via.
00:45:30.20\00:45:34.02
Chamo a isso de intrepidez,
pois ela ia direto às verdades,
00:45:34.03\00:45:37.12
mesmo as mais cruéis.
00:45:37.13\00:45:38.18
Então ela escreveu
esse livro.
00:45:38.19\00:45:40.20
Ela sempre disse
que escrevia para desmistificar,
00:45:40.21\00:45:43.08
para dizer a verdade.
00:45:43.09\00:45:45.06
E não há limite possível
a essa vocação.
00:45:45.07\00:45:49.09
[A única coisa nova e importante
que pode acontecer comigo
00:46:02.14\00:46:05.20
[é a desgraça.
00:46:05.21\00:46:06.27
[Ou eu verei Sartre morto,
ou morrerei antes dele.
00:46:06.28\00:46:10.25
[É terrível não estar presente
para consolar alguém
00:46:10.26\00:46:13.13
[pela tristeza que causamos
ao deixá-lo.
00:46:13.14\00:46:15.25
[É terrível ele nos abandonar
e se calar.
00:46:15.26\00:46:18.27
O tempo precisou passar.
00:47:12.10\00:47:14.16

Após a morte de Sartre,
00:47:15.08\00:47:16.23
ela ficou um bom tempo
no hospital,
00:47:16.24\00:47:18.27
e os médicos pensaram
que ela não sobreviveria.
00:47:21.26\00:47:24.25
Eu também, inclusive.
00:47:24.26\00:47:26.22
Mas ela sobreviveu.
00:47:29.25\00:47:31.15
E houve um período
em que ela esteve...
00:47:31.16\00:47:34.26
Acho que a vida
estava insuportável para ela.
00:47:37.11\00:47:40.24
Insuportável.
00:47:42.05\00:47:44.05
Mas depois começou
a melhorar.
00:47:45.01\00:47:48.19
Ela tinha, novamente,
uma grande sede
00:47:49.07\00:47:52.11
de conhecer o mundo,
viajar.
00:47:53.05\00:47:56.22
Antes ela era incansável,
00:47:57.16\00:48:00.06
e viajar com ela
00:48:00.07\00:48:02.18
era uma experiência
00:48:04.17\00:48:07.14
de esquadrinhamento total
de uma região.
00:48:08.13\00:48:12.26
Ela não deixava nada passar.
Era como...
00:48:13.21\00:48:17.21
Era preciso dizer tudo,
era preciso ver tudo.
00:48:17.22\00:48:23.09
Era formidável.
00:48:28.03\00:48:30.01
[No melhor dos casos,
ao me ler, o leitor pensará:
00:48:45.21\00:48:48.04
["Ela viu muitas coisas."
00:48:48.05\00:48:50.14
[Mas esse conjunto único,
minha experiência,
00:48:50.15\00:48:53.19

[com sua ordem e seus acasos,
00:48:53.20\00:48:55.25
[a ópera de Pequim,
as arenas de Huelva,
00:48:56.15\00:48:59.27
[o candomblé da Bahia,
as dunas de El Oued,
00:48:59.28\00:49:02.21
[a avenida Wabansia,
as madrugadas da Provença,
00:49:02.22\00:49:05.16
[Tirinto,
00:49:05.17\00:49:06.17
[Castro falando
com 500.000 cubanos,
00:49:06.18\00:49:08.19
[um céu de enxofre
acima de um mar de nuvens,
00:49:08.20\00:49:11.13
[a faixa púrpura,
00:49:11.14\00:49:12.22
[as noites em claro
de Leningrado,
00:49:12.23\00:49:14.19
[os sinos da liberação,
uma lua laranja acima do Pirée,
00:49:14.20\00:49:18.11
[um sol vermelho subindo
sobre o deserto,
00:49:18.12\00:49:20.15
[Torcello, Roma,
as coisas das quais falei...
00:49:20.16\00:49:25.13
[Nada terá acontecido.
00:49:25.14\00:49:26.27
[Revejo a cerca viva de aveleiras
que o vento mexia
00:49:26.28\00:49:30.16
[e as promessas
que agitavam meu coração
00:49:30.17\00:49:32.25
[quando contemplava
essa mina de ouro aos meus pés,
00:49:32.26\00:49:35.25
[uma vida inteira a viver.
00:49:35.26\00:49:38.11
Realmente tive êxito na vida,
00:49:38.12\00:49:40.00
pois realizei quase todos
os meus sonhos.
00:49:40.01\00:49:42.13
Simplesmente,
00:49:42.14\00:49:43.14
há um momento

em que se reflete sobre a vida

00:49:43.15\00:49:46.16

e percebe-se

que até uma vida de sucesso é,

00:49:46.17\00:49:49.17

em um certo nível,

um fracasso,

00:49:49.18\00:49:51.27

pois uma vida não é algo

que se põe nas mãos,

00:49:51.28\00:49:55.18

que se possui,

que se contempla.

00:49:55.19\00:49:57.13

Portanto,

não se tem uma vida.

00:49:57.14\00:49:59.00

[É exatamente isso.

As promessas foram cumpridas.

00:49:59.28\00:50:03.14

[Mas uma promessa cumprida

não é o que se prometia,

00:50:03.15\00:50:06.05

[pois sempre se visa o ser,

o absoluto,

00:50:06.06\00:50:09.00

[e sempre se tem

uma existência relativa.

00:50:09.01\00:50:12.06

[No fundo, é muito simples.

00:50:12.07\00:50:14.07

[Quando era jovem,

00:50:14.08\00:50:15.09

[achava que tinha

uma vida pela frente,

00:50:15.10\00:50:17.03

[mas uma vida nunca está

pela frente nem por trás.

00:50:17.04\00:50:19.23

[Não é algo que se tem,

é algo que passa.

00:50:19.24\00:50:23.21

Legendas - BRAVO ESTÚDIOS

[Tradutora: Cristiana Brindeiro

00:51:02.12\00:51:06.12

END

00:51:06.13\00:51:06.13

CODE

.

CAST

StyleName=

Enabled=0

GENERATOR

FONTS
READ
0.300 18.000 130.000 100.000 25.000
TIMING
1 30 1 1 1
TIMED BACKUP NAME
C:\n
FORMAT SAMPLE ÅåÉéËëÏïÕõÛûÿ
READ ADVANCED
< > 1 1 1.000
METRICS
1 32 0 600 0 540 1 20 1 20 1
MARKERS
PREVIEW FONT
Swis721 BdRnd BT 49 0:51 0
3 3 13 13 9
720 486 0 0 0 0
STYLE SETTINGS
<GenParam
Center=ctSoftNI
BaseLy=13
SingLy=13
LineH=9
LineV=8
XLeft=10
XCent=51
XRight=90
YTop=95
YBottom=5
txtColor=0
Border=6
bkColor=7
scColor=10
DefaultFont=0
DvdColor=0
GLColor=0
AAStyle=aa4x
AAColor=11
BoxColor=7
BoxTrans=0
Box=False
StripeColor=7
Stripe=False
StripeTop=75
StripeSize=20
Line=""
RubySeparation=1
BoutenSeparation=1
PersistentPos=False
AlignAfterQuotation=False
WordKerning=3
CharKerning=2
ShadowStyle=0
ShadowWidth=1

```
ShadowDir=3
ImageFormat=NTSC
StylePassword=&#x1F;&#x20;;+&#x0E;&#x01;&#x0D;
ActivePassword=True
>
<Colors
Values=#FFFFFF;#0BEDFD;#20C9C9;#0000FF;#FFFF00;#00FC00;#FF0000;#000000;#0056E3;#9D7800;#880009;#
969696;
/>
<Fonts
BorderSize=6
ShadowWidth=1
ShadowStyle=0
ShadowDir=3
CharKerning=2
WordKerning=3
FontPath=.\DnLoad
>
<Swis721_BdRnd_BT_49_0_51_0
Name=Swis721&#x20;BdRnd&#x20;BT&#x20;49&#x20;0:51&#x20;0
/>
<Comic_Sans_MS_40
Name=Comic&#x20;Sans&#x20;MS&#x20;40
/>
<Tahoma_35
Name=Tahoma&#x20;35
/>
<MS_Gothic_30
Name=MS&#x20;Gothic&#x20;30
/>
</Fonts>
</GenParam>
*IMAGE FORMAT*
<BaseImageFormat
Name=NTSC
TopDown=True
ImgWidth=720
ImgHeight=486
ImgHOfs=0
ImgHExt=0
ImgVOfs=0
ImgVExt=0
/>
```